



Čeština  
Dansk  
Deutsch  
Eesti  
Ελληνικά  
English  
Español  
Français  
Italiano  
Latviski  
Lietuviškai  
Magyar  
Nederlands  
Norsk  
Polski  
Português  
Slovenščina  
Slovenština  
Suomi  
Svenska

# Αυτόματη τράπεζα διασταυ- ρούμενων κινήσεων Leica IsoPro<sup>TM</sup>

Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

**Leica**  
MICROSYSTEMS

# Πίνακας περιεχομένων

	Σελίδα
<b>Γενικές περιγραφές</b>	
Αρχές ασφαλείας .....	4
Σύμβολα .....	5
Κανόνες ασφαλείας .....	6
<b>Χειριστήρια</b> .....	8
<b>Εγκατάσταση</b> .....	10
<b>Χειρισμός</b> .....	13
<b>Φροντίδα και συντήρηση</b> .....	14
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....	15
<b>Σχέδιο συναρμολόγησης</b> .....	16
<b>Συσκευασία παράδοσης</b> .....	17
<b>Σχέδιο διαστάσεων</b> .....	18

## Αξιότιμε πελάτη

σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε κάθε ικανοποίηση και επιτυχία με τα υψηλής αξίας και ιδιαίτερα αποδοτικά προϊόντα της Leica Microsystems.

Κατά την ανάπτυξη των προϊόντων μας, δώσαμε μεγάλη βαρύτητα στην απλό και αυτονόητο χειρισμό τους. Θα σας παρακαλούσαμε, ωστόσο, να αφιερώσετε λίγο χρόνο στην ανάγνωση του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης, για να μάθετε και να αξιοποιήσετε στο έπακρο τα πλεονεκτήματα και τις δυνατότητες του στερεοσκοπικού μικροσκοπίου σας. Σε περίπτωση που έχετε απορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Leica. Τη διεύθυνση της πλησιέστερης αντιπροσωπίας, αλλά και πολύτιμες πληροφορίες για τα προϊόντα και τις παροχές της Leica Microsystems μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα μας

[www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com)

Είμαστε πρόθυμοι να σας βοηθήσουμε. Για μας, το ΤΜΗΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ, έχει κεφαλαιώδη σημασία, τόσο πριν όσο και μετά την αγορά.

## Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης διατίθεται σε 20 ακόμη γλώσσες στο διαδραστικό CD-ROM.

Οδηγίες χρήσης και ενημερωμένες εκδόσεις διατίθενται στην ιστοσελίδα μας

[www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com)

από όπου μπορείτε και να τις κατεβάσετε στον υπολογιστή σας.

Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης περιγράφονται οι κανόνες ασφαλείας, η συναρμολόγηση και ο χειρισμός της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ (10 447 305) και του ελεγκτή Leica PSC (10 447 444).

# Αρχές ασφαλείας

## 1.1 Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Μαζί με την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ έχετε λάβει κι ένα διαδραστικό CD-ROM το οποίο περιέχει όλα τα σχετικά εγχειρίδια σε 20 ακόμη γλώσσες. Ο δίσκος αυτός πρέπει να φυλάσσεται επιμελώς και να είναι πάντα διαθέσιμος στο χρήστη. Οδηγίες χρήσης και ενημερωμένες εκδόσεις διατίθενται στην ιστοσελίδα μας [www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com), απ' όπου μπορείτε να τις καταβιβάσετε και να τις εκτυπώσετε.

Η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ αποτελεί μονάδα της σειράς στερεοσκοπικής μικροσκοπίας M της Leica. Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης περιγράφονται οι ειδικές λειτουργίες της διασταυρούμενης τράπεζας και παρέχονται σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία, τη συντήρηση και τα εξαρτήματα.

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης M2-105-0 για στερεοσκοπικά μικροσκόπια Leica M περιέχει περαιτέρω κανονισμούς ασφαλείας σχετικά με το στερεοσκοπικό μικροσκόπιο, τα εξαρτήματα (συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρικών εξαρτημάτων) καθώς και οδηγίες για τη φροντίδα των προϊόντων.

Η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων Leica IsoPro™ μπορεί να συνδυαστεί με τη βάση προσπίπτοντος φωτός (10 447 342) καθώς και τις βάσεις διερχόμενου φωτός TL BFDF, TL RC™ και TL RCI™ της Leica. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις βάσεις, ανατρέξτε στα αντίστοιχα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης που θα βρείτε στο διαδραστικό CD-ROM.



**Πριν από τη συναρμολόγηση, τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά και τη χρήση, διαβάστε τις προαναφερθείσες οδηγίες χρήσης. Λάβετε ιδιαιτέρως υπόψη όλους τους κανόνες ασφαλείας.**

Αποσκοπώντας στην καλή διατήρηση της συσκευής και τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας της, ο χρήστης πρέπει να λάβει υπόψη του τις υποδείξεις και τις προειδοποιητικές παρατηρήσεις που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

### 1.1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



#### Προειδοποίηση για περιοχή κινδύνου

Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πληροφορίες που πρέπει να διαβαστούν και να τηρούνται. Τυχόν παράλειψη

- μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το προσωπικό!
- μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ζημιές στη συσκευή.



#### Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση

Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πληροφορίες που πρέπει να διαβαστούν και να τηρούνται.

Τυχόν παράλειψη

- μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το προσωπικό!
- μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ζημιές στη συσκευή.



#### Προειδοποίηση για πολύ θερμή επιφάνεια

Το σύμβολο αυτό προειδοποιεί για πολύ ζεστά σημεία που μπορεί να αγγίξετε, π.χ. λαμπτήρες πυράκτωσης.



#### Σημαντικές πληροφορίες

Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή επεξηγήσεις, οι οποίες συμβάλλουν στην κατανόηση των οδηγιών.

#### Ενέργεια

- Το σύμβολο αυτό παραπέμπει, εντός του κειμένου, σε ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβείτε.

#### Συμπληρωματικές υποδείξεις

- Το σύμβολο αυτό παραπέμπει, εντός του κειμένου, σε συμπληρωματικές πληροφορίες και επεξηγήσεις.

#### Σχήματα

(1.5) Οι αριθμοί μέσα σε παρενθέσεις εντός των περιγραφών αναφέρονται στα σχήματα και στα αντικείμενα στα σχήματα. Παράδειγμα (1.2): Το σχήμα 1 βρίσκεται στη σελίδα 8 και το αντικείμενο 2 είναι το περίβλημα του κινητήρα της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων.

## 1.2 Κανόνες ασφαλείας

### Περιγραφή

Η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ πληρεί υψηλότερες προδιαγραφές παρακολούθησης και τεκμηρίωσης με στερεοσκοπικά μικροσκόπια των σειρών M και S της Leica. Περιλαμβάνει μια τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με μηχανοκίνηση ακριβείας, τη μονάδα X-Y Stage Control για τη σύνδεση με άλλες συσκευές και τον ελεγκτή Leica PSC. Ολόκληρη η βάση αποτελείται από:

- Βάση διερχόμενου φωτός TL RC™ ή TL RCI™
- Στήλη βάσης μήκους 300mm ή 500mm με ρυθμιστή εστίασης, χειροκίνητο, με δυνατότητα προσεγγιστικής ρύθμισης/ρύθμισης ακριβείας, ή μηχανοκίνητη εστίαση
- Γυάλινο ένθετο, διαφανές, 220×170×4mm
- Πηγή φωτισμού και οδηγό φωτός της επιλογής σας

Προαιρετικά εξαρτήματα:

- Ολισθαίνουσα τράπεζα
- Thermocontrol System Leica MATS με θερμαινόμενη τράπεζα
- Πολωτής  
κ.α. (βλ. σχέδιο συναρμολόγησης)

### Ενδεειγμένη χρήση

Η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ χρησιμοποιείται στα μικροσκόπια Leica της σειράς M. Συνδυάζεται με βάση διερχόμενου ή προσπίπτοντος φωτός της επιλογής σας (εκτός από τη βάση TL ST). Με τη βοήθεια της μπορείτε να σαρώσετε παρασκευάσματα με μεγάλη ακρίβεια, έχοντας έτσι τη δυνατότητα αυτοματοποίησης επαναλαμβανόμενων διαδικασιών με τη βοήθεια του λογισμικού Leica LAS.



- Πριν από τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε πως η βάση ακουμπά σταθερά σε επίπεδη επιφάνεια!
- Μη μετακινείτε ποτέ τον ολισθητήρα της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα κατά μήκος του άξονα X, διότι θα προκληθεί βλάβη του μηχανισμού!

### Μη ενδεειγμένη χρήση

Σε περίπτωση που η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™, τα προαιρετικά και μη εξαρτήματά της χρησιμοποιηθούν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση

- η μετατροπή ή αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων, σε περίπτωση που κάτι τέτοιο δεν περιγράφεται ρητά στις οδηγίες χρήσης.
- το άνοιγμα των εξαρτημάτων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- η χρήση της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ για εξέταση ή επέμβαση στον ανθρώπινο οφθαλμό.

Οι συσκευές καθώς και τα προαιρετικά και μη εξαρτήματα που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έχουν ελεγχθεί ως προς την ασφάλεια ή πιθανούς κινδύνους. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή, μετατροπή ή λειτουργία της με εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή που δεν εμπίπτουν στα πλαίσια του παρόντος εγχειριδίου, πρέπει να συμβουλευέστε τον αρμόδιο αντιπρόσωπο της Leica ή την κύρια μονάδα παραγωγής στην πόλη Wetzlar (Γερμανία)!

Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένης επέμβασης στη συσκευή ή μη ενδεειγμένης χρήσης, αποσβέννεται οποιαδήποτε αξίωση απορρέει από την εγγύηση.

### Χώρος χρήσης

- Η χρήση της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ επιτρέπεται μόνο σε κλειστούς χώρους χωρίς σκόνη και σε θερμοκρασία μεταξύ +10° C έως +40° C. Διασφαλίστε ότι οι χώροι χρήσης είναι απαλλαγμένοι από ατμούς λαδιού και άλλων χημικών και από εξαιρετικά υψηλή υγρασία.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση 10 εκατοστών τουλάχιστον από τον τοίχο και από εύφλεκτα αντικείμενα.
- Πρέπει να αποφεύγονται οι μεγάλες θερμοκρασιακές διακυμάνσεις, το άμεσο ηλιακό φως και τα τραντάγματα. Εξαιτίας αυτών, οι μετρήσεις ή οι φωτογραφίες από τη μικροφωτογράφιση μπορεί να εμπεριέχουν σφάλματα.
- Η χρήση της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ χρήζει ιδιαίτερης φροντίδας σε θερμές και θερμές-υγρές κλιματικές περιοχές, προς αποφυγή σχηματισμού μυκήτων.

### Απαιτήσεις από τον υπεύθυνο

Διασφαλίστε ότι

- η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ και τα εξαρτήματά της συντηρούνται και επισκευάζονται μόνο από και κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- το προσωπικό που χειρίζεται την τράπεζα έχει διαβάσει, κατανοήσει και εφαρμόζει τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ιδίως τους κανόνες ασφαλείας.

### Επισκευή, εργασίες σέρβις

- Η πραγματοποίηση επισκευαστικών εργασιών επιτρέπεται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς σέρβις της Leica Microsystems ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό του υπεύθυνου φορέα.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Leica Microsystems.
- Πριν ανοίξετε τις συσκευές, διακόψτε την παροχή ρεύματος και τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.



**Αν αγγίξετε το υπό τάση κύκλωμα, ενδέχεται να τραυματιστείτε.**

### Μεταφορά

- Να χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία για την αποστολή ή τη μεταφορά της μηχανοκίνητης τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων Leica IsoPro™ και των προαιρετικών και μη εξαρτημάτων της.
- Προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν ζημιές από τραντάγματα, αποσυναρμολογήστε και συσκευάστε ξεχωριστά όλα τα κινητά εξαρτήματα που μπορούν, σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, να συναρμολογηθούν και να αποσυναρμολογηθούν από τον ίδιο το χρήστη.
- Εφαρμόστε τις ασφάλειες συγκράτησης.

### Τοποθέτηση σε προϊόντα άλλου κατασκευαστή

Κατά την τοποθέτηση προϊόντων της Leica σε προϊόντα άλλου κατασκευαστή πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το εξής: Ο κατασκευαστής ολόκληρου του συστήματος ή ο αντιπρόσωπος είναι ο υπεύθυνος για την τήρηση των κανόνων ασφαλείας, της νομοθεσίας και των οδηγιών που είναι σε ισχύ.

### Απόρριψη

Σε ό,τι αφορά την απόρριψη των ανωτέρω προϊόντων, πρέπει να εφαρμόζονται οι κατά τόπους ισχύοντες νόμοι και προδιαγραφές.

### Νομικές διατάξεις

Λάβετε υπόψη τις προβλεπόμενες εκ του νόμου γενικές και κατά τόπους ισχύουσες διατάξεις, που αφορούν στην πρόληψη ατυχημάτων και την προστασία του περιβάλλοντος.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Η μηχανοκίνητη τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων Leica IsoPro™ και τα εξαρτήματά της έχουν κατασκευαστεί με βάση την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και παρέχονται με δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.

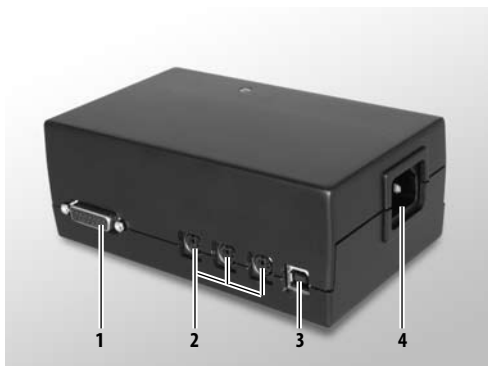
# Χειριστήρια



Σχ. 1

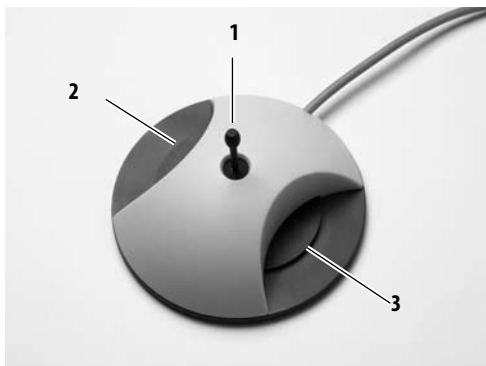
- 1 Τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™
- 2 Περιβλήμα κινητήρα





Σχ. 2 Μονάδα X-Y Stage DCI

- 1 Υποδοχή SubD για Leica SmartMove™
- 2 3 υποδοχές CTL2
- 3 Θύρα USB (τύπου B)
- 4 Υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας με γείωση



Σχ. 3 Ελεγκτής Leica PSC

- 1 Μοχλός (joystick): γρήγορη μετακίνηση / λειτουργία μνήμης
- 2 Αριστερό ροδάκι: μετακίνηση ακριβείας στον άξονα X
- 3 Δεξί ροδάκι: μετακίνηση ακριβείας στον άξονα Y

# Εγκατάσταση



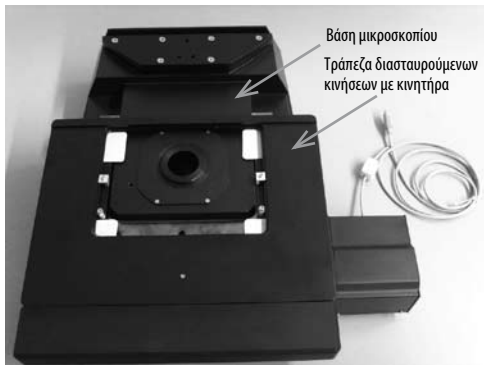
Βεβαιωθείτε από τη στιγμή της αποσυσκευασίας πως δεν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από πτώση ή κλίση τμημάτων της συσκευής.

## 3.1 Απομάκρυνση των ασφαλίσεων μεταφοράς

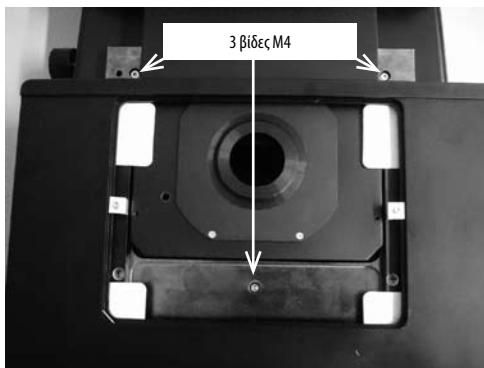
Οι βάσεις διερχόμενου φωτός της σειράς TL (TL BFDF, TL RC™, TL RCI™) παρέχονται με συναρμολογημένη βάση προσαρμογής. Η επιλεγμένη τράπεζα (τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων IsoPro™ ή τυπική τράπεζα 10 447 269) και ο ρυθμιστής εστίασης θα πρέπει να τοποθετηθούν μετέπειτα.

Η αποσυσκευασία των συσκευών θα πρέπει να λαμβάνει χώρα επάνω σε επίπεδο, επαρκών διαστάσεων και αντιολισθητικό υπόθεμα.

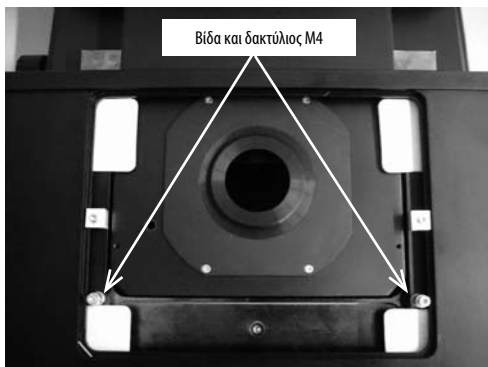
**Η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα είναι μια ευαίσθητη συσκευή ακριβείας. Αποφύγετε συγκρούσεις και κραδασμούς κατά τη συναρμολόγησή της επάνω στην τράπεζα.**



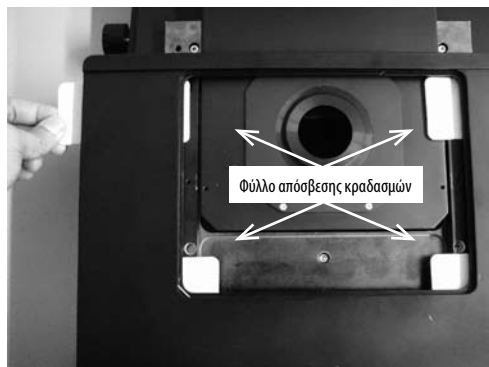
Σχ. 4 Αποσυσκευάστε την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων και τοποθετήστε την επάνω στη βάση διερχόμενου φωτός.



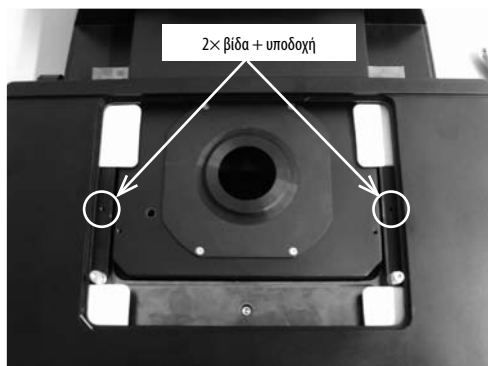
Σχ. 5 Στερεώστε την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα στη βάση, με τη βοήθεια 3 βιδών M4.



Σχ. 6 Αφαιρέστε τα δύο σετ βίδας-δακτυλίου M4 από την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων.



Σχ. 8 Αφαιρέστε τα 4 φύλλα απόσβεσης κραδασμών από την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων.



Σχ. 7 Αφαιρέστε τα 2 σετ βίδας-υποδοχής M3 από την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων.



Σχ. 9 Φυλάξτε όλες τις ασφαλίσσεις μεταφοράς που έχετε αφαιρέσει, στο παρεχόμενο πλαστικό σακουλάκι, για μελλοντική χρήση.

## 3.2 Συναρμολόγηση

Οι βάσεις διερχόμενου φωτός TL BFDf, TL RC™ και RCI™ μπορούν να εξοπλιστούν με τρεις διαφορετικές τράπεζες: τυπική τράπεζα, χειροκίνητη ή αυτόματη τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων IsoPro™. Η τράπεζα της επιλογής σας τοποθετείται στη βάση πριν από τη λειτουργία της συσκευής. Μπορείτε ανά πάσα στιγμή, με λίγες μόνο κινήσεις, να αντικαταστήσετε την τράπεζα με κάποια από τις υπόλοιπες δύο.

Η ακόλουθη ενότητα αναφέρεται σε βάση χωρίς εγκατεστημένη τράπεζα. Η αποσυναρμολόγηση πραγματοποιείται ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα με αντίστροφη σειρά.

### Τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων ► Βάση



- Πριν από τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε πως η βάση ακουμπά σταθερά σε επίπεδη επιφάνεια!
- Μη μετακινείτε ποτέ τον ολισθητήρα της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα κατά μήκος του άξονα X, διότι θα προκληθεί βλάβη του μηχανισμού!

- Τοποθετήστε την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων επάνω στη βάση (5).
- Οδηγήστε προσεκτικά το άνω τμήμα της τράπεζας προς τα εσάς, σταθεροποιώντας ταυτόχρονα το κάτω τμήμα επάνω στη βάση διερχόμενου φωτός.
- Βιδώστε την τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων ομοιόμορφα και σταθερά στις τρεις κοχλιοτομημένες οπές.
- Οδηγήστε τώρα την τράπεζα μέχρι τέλους, προς την κατεύθυνση της στήλης.
- Εισαγάγετε το γυάλινο ένθετο στην τράπεζα.

### Τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων ► X-Y STAGE CONTROL MODULE

- Εισάγετε το βύσμα CTL2 του κινητήρα της τράπεζας σε μία από τις διαθέσιμες υποδοχές CTL2 (2.2).
- Εισάγετε το βύσμα CTL2 του ελεγκτή Leica PSC σε άλλη υποδοχή CTL2.
- Η τρίτη υποδοχή CTL2 διατίθεται για τη σύνδεση περαιτέρω συσκευών, όπως ο ποδοδιακόπτης Leica (10 447 398) ή η βάση διερχόμενου φωτός TL RCI™ (10 446 352).

- Η υποδοχή SubD 15 ακροδεκτών προορίζεται για χρήση με τον ελεγκτή Leica SmartMove™ (11 501 197).
- Εισάγετε ένα καλώδιο τροφοδοσίας (σύμφωνα με τα πρότυπα IEC60227 ή IEC60245) στην προβλεπόμενη υποδοχή (4) και σε μία πρίζα με γείωση.
- Μόλις όλες οι συσκευές συνδεθούν στο κιβώτιο ελέγχου και το κιβώτιο ελέγχου συνδεθεί σε δίκτυο ρεύματος, ενεργοποιείται η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων και οδηγείται αυτόματα στη μέση θέση.
- Αν επιθυμείτε, συνδέστε τον υπολογιστή σας (H/Y) με τη μονάδα X-Y Stage Control μέσω κατάλληλου καλωδίου USB.

## 4.1 Χειρισμός με τον ελεγκτή Leica PSC

Ο ελεγκτής Leica PSC (3) σας επιτρέπει τον ακριβή έλεγχο της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα IsoPro™.

### Ταχεία σάρωση του δείγματος

- ▶ Μετακινήστε το μοχλό (3.1) στην κατεύθυνση των αξόνων Χ και Υ.
- ▶ Μετακινήστε το μοχλό διαγώνια για την ταυτόχρονη κίνηση της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων στους άξονες Χ και Υ.

### Έλεγχος ακριβείας της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων

Η τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™ διαθέτει ακρίβεια κίνησης έως και 0,25μm. Για να μετακινηθείτε με μεγάλη ακρίβεια σε μια συγκεκριμένη θέση, χρησιμοποιήστε τα ροδάκια στα πλάγια του μοχλού (3.2 / 3.3)

- ▶ Για μετακίνηση ακριβείας στον άξονα Χ χρησιμοποιήστε το αριστερό ροδάκι (3.2)
- ▶ Για μετακίνηση ακριβείας στον άξονα Υ χρησιμοποιήστε το δεξιό ροδάκι (3.2)

### Έλεγχος μέσω του λογισμικού Leica LAS

Όλες οι οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων Leica IsoPro™ μέσω του λογισμικού Leica LAS περιγράφονται στο αρχείο βοήθειας του λογισμικού.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Σε αυτό το κεφάλαιο

θα θέλαμε να εξοικειωθείτε με την προσεκτικό χειρισμό του πολύτιμου οργάνου και να σας δώσουμε ορισμένες συμβουλές σχετικά με τη φροντίδα και τη συντήρησή του.

### Παρέχουμε εγγύηση ποιότητας

Εργάζεστε με ένα όργανο ακριβείας και μεγάλης αποδοτικότητας.

**Γι' αυτό το λόγο εγγυούμαστε την ποιότητα των οργάνων μας. Η εγγύηση καλύπτει και σφάλματα κατασκευής και υλικών, όχι όμως βλάβες που προκαλούνται από αμέλεια ή μη ενδεδειγμένη χρήση.**

Αν χειρίζεστε την πολύτιμη αυτή συσκευή με μεγάλη επιμέλεια, θα παρέχει τις υπηρεσίες της για δεκαετίες με την ίδια ακρίβεια. Εκεί οφείλουν τη φήμη τους τα όργανα μας.

Αν παρ' όλα αυτά η συσκευή σας παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα, απευθυνθείτε στον ειδικό, στην πλησιέστερη αντιπροσωπία της Leica ή στην  
Leica Microsystems (Switzerland) Ltd.,  
CH-9435 Heerbrugg

### Προστατεύετε τις συσκευές σας

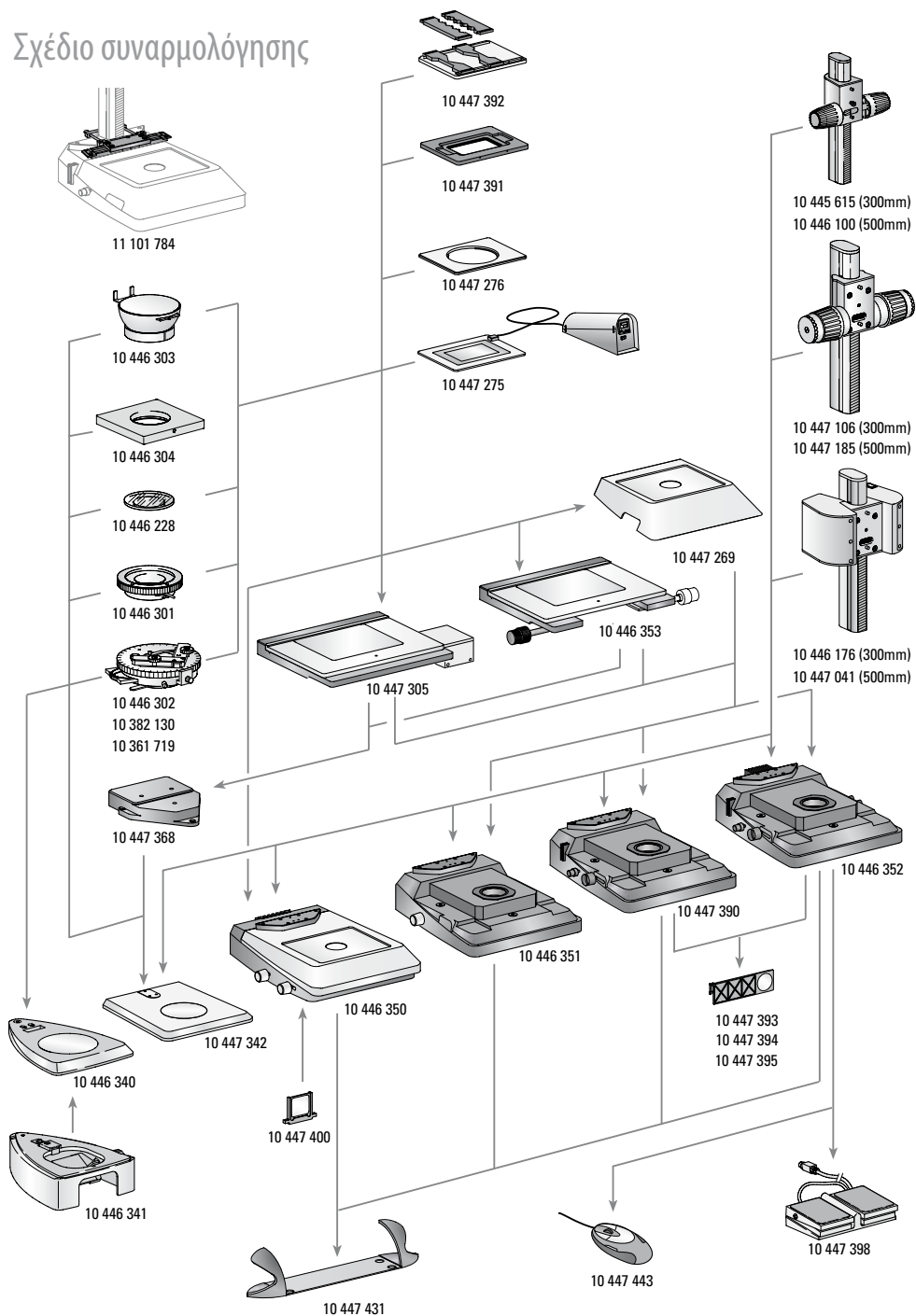
- από υγρασία, ατμούς, οξέα, αλκαλικές και διαβρωτικές ουσίες. Μη φυλάσσετε χημικά προϊόντα κοντά τα όργανα.
- από μη ενδεδειγμένη χρήση. Σε καμία περίπτωση μην προσαρμόζετε άλλους υποδοχείς συσκευών, μην αποσυναρμολογείτε οπτικά συστήματα ή μηχανικά μέρη εκτός και αν κάτι τέτοιο περιγράφεται αναλυτικά στο εγχειρίδιο.
- από έλαια και λίπη.  
Επιφάνειες-οδηγοί και μηχανικά μέρη δε θα πρέπει σε καμία περίπτωση να λιπαίνονται.



# Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συμβατότητα	Βάση προσπίπτοντος φωτός και βάσεις TL της Leica (TL BFDF, TL RC <sup>™</sup> , TL RCI <sup>™</sup> )
Διαστάσεις τράπεζας (L × B × H)	335,5 mm × 370 mm × 41,5 mm
Διαδρομή	152 mm × 102 mm (6" × 4")
Ταχύτητα X,Y	30 mm/s
Βήμα κινητήρα X,Y	0,25 μm
Επαναληψιμότητα X, Y	± 2 μm
Ακρίβεια θέσης X,Y	± 20 μm σε όλο το μήκος της διαδρομής
Υστέρηση X, Y	30 μm
Κινητήρας	Κινητήρας συνεχούς ρεύματος με κωδικοποιητή
Νεκρή διαδρομή	χωρίς τζόγο
Προσαρμογές	όλοι οι προσαρμογείς των βάσεων TL
Επιτάχυνση	Μορφής S
Σύνδεση με H/Y	USB
Δυνατότητες ελέγχου	Leica PSC <sup>™</sup> , Leica Smart Move, Leica LAS μέσω H/Y
Τροφοδοσία	Είσοδος: 100–240 VAC 50 / 60 Hz 1.0 A Εξοδος: 15 VDC 2.66 A 40W MAX

# Σχέδιο συναρμολόγησης





## Βάσεις προσπίπτοντος φωτός

10 446 340	Βάση προσπίπτοντος φωτός για τη σειρά S
10 446 341	Υπόθεμα διερχόμενου φωτός για βάση προσπίπτοντος φωτός της σειράς S
10 447 342	Βάση προσπίπτοντος φωτός για τη σειρά M
10 446 350	Βάση διερχόμενου φωτός TL ST
10 446 351	Βάση διερχόμενου φωτός TL BFDF
10 447 390	Βάση διερχόμενου φωτός TL RC™ για εξωτερικές πηγές ψυχρού φωτός
10 446 352	Βάση διερχόμενου φωτός TL RCI™ με ενσωματωμένο φωτισμό αλογόνου

## Τράπεζες

10 447 269	Τυπική τράπεζα για βάσεις διερχόμενου φωτός TL BFDF, TL RC™ και TL RCI™
10 446 353	Χειροκίνητη τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων για βάσεις διερχόμενου φωτός TL BFDF, TL RC™, TL RCI™ και βάση προσπίπτοντος φωτός (με προσαρμογέα 10 447 368)
10 447 305	Αυτόματη τράπεζα διασταυρούμενων κινήσεων για βάσεις διερχόμενου φωτός TL BFDF, TL RC™, TL RCI™ και βάση προσπίπτοντος φωτός (με προσαρμογέα 10 447 368)
10 447 368	Προσαρμογέας μεταξύ τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων και βάσης προσπίπτοντος φωτός 10 447 342
10 447 275	Θερμαινόμενη τράπεζα Leica MATS TL με συσκευή ελέγχου
10 447 276	Προσαρμογέας για τράπεζες με Ø120mm
10 447 391	Τράπεζα για εξαρτήματα LifeOnStage
10 447 392	Φορέας γενικής χρήσης για τρυβλία Petri, αντικειμενοφόρους πλάκες (έως τέσσερα τεμάχια) κτλ.
11 101 784	Προσαρμογέας στήλης για μικροχειρισμούς
10 446 301	Ολισθαίνουσα τράπεζα, Ø120mm
10 446 302	Τράπεζα πώλωσης, Ø120mm
10 382 130	Οδηγοί παρασκευάσματος για την τράπεζα πώλωσης
10 361 719	Συσκευή αντιστάθμισης Κόκκινη I για περιστρεφόμενη τράπεζα πώλωσης
10 446 303	Σφαιρική τράπεζα, Ø120mm
10 446 304	Υποδοχέας γενικής χρήσης, Ø120mm
10 446 228	Γυάλινο ένθετο με πώλωση, Ø120mm

## Ρυθμιστές εστίασης

10 445 615	Ρυθμιστής εστίασης με στήλη κατατομής 300mm για βάσεις προσπίπτοντος και διερχόμενου φωτός
10 446 100	Ρυθμιστής εστίασης με στήλη κατατομής 500mm για βάσεις προσπίπτοντος και διερχόμενου φωτός
10 447 106	Ρυθμιστής εστίασης, προσεγγιστικής ρύθμισης/ρύθμισης ακριβείας με στήλη κατατομής 300mm για βάσεις προσπίπτοντος και διερχόμενου φωτός
10 447 185	Ρυθμιστής εστίασης, προσεγγιστικής ρύθμισης/ρύθμισης ακριβείας με στήλη κατατομής 500mm για βάσεις προσπίπτοντος και διερχόμενου φωτός
10 446 176	Μηχανοκίνητος ρυθμιστής εστίασης με στήλη 300mm και εξάρτημα τροφοδοσίας για βάσεις προσπίπτοντος και διερχόμενου φωτός
10 447 041	Μηχανοκίνητος ρυθμιστής εστίασης με στήλη 500mm και εξάρτημα τροφοδοσίας για βάσεις προσπίπτοντος και διερχόμενου φωτός

## Φίλτρα

10 447 400	Φίλτρο φωτός ημέρας για βάση TL ST
10 447 394	BG38 Φίλτρο φθορισμού για βάση διερχόμενου φωτός TL RC™/ RCI™
10 447 395	Φίλτρο UV για βάση TL RC™/ RCI™
10 447 393	Φίλτρο ND (φίλτρο γκρι) για βάση TL RC™/ RCI™

## Φωτισμός

10 447 444	Ελεγκτής Leica PSC (Precision Stage Controller) για το χειρισμό της τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα Leica IsoPro™
10 447 443	Ποντίκι USB Leica πέντε πλήκτρων με δυνατότητα ελεύθερης ανάθεσης λειτουργιών για σύνδεση στη βάση διερχόμενου φωτός TL RCI™ ή σε H/Y
10 443 401	Καλώδιο USB για τη σύνδεση βάσης TL RCI™ σε PC
10 447 398	Ποδοδιακόπτης με βύσμα διαύλου CTL2

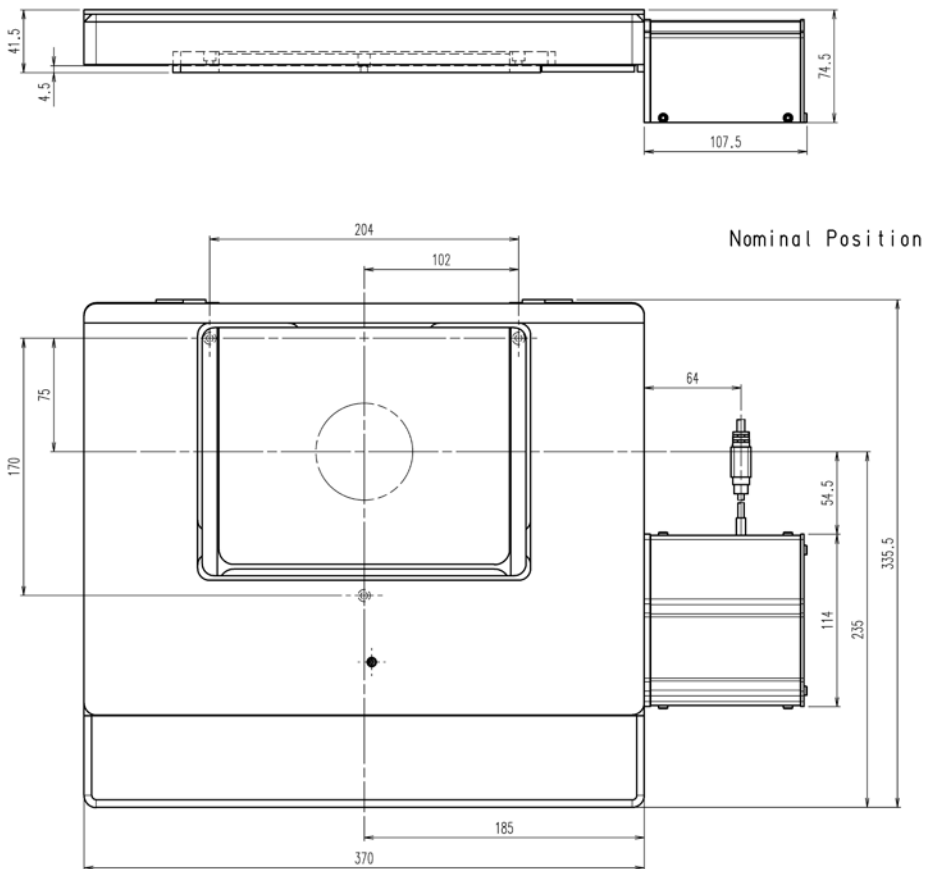
## Εργονομικά εξαρτήματα

10 447 431	Leica ErgoRest (Υπόθεμα χειρός για προστασία από την καταπόνηση)
------------	--

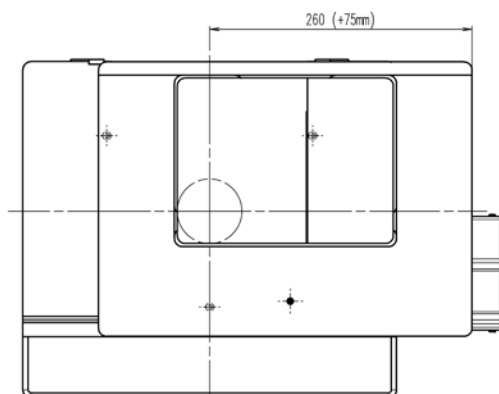
# Διαστάσεις τράπεζας διασταυρούμενων κινήσεων με κινητήρα

## Leica IsoPro™

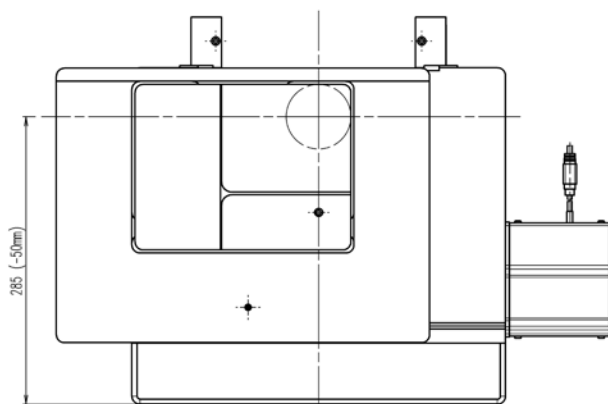
Διαστάσεις σε mm



X Travel = 150 mm



Y Travel = 100 mm



# Leica Microsystems – the brand for outstanding products

Leica Microsystems' mission is to be the world's first-choice provider of innovative solutions to our customers' needs for vision, measurement and analysis of microstructures.

Leica, the leading brand for microscopes and scientific instruments, developed from five brand names, all with a long tradition: Wild, Leitz, Reichert, Jung and Cambridge Instruments. Yet Leica symbolizes innovation as well as tradition.

## Leica Microsystems – an international company with a strong network of customer services

Australia:	Gladesville	Tel. +61 2 9879 9700	Fax +61 2 9817 8358
Austria:	Vienna	Tel. +43 1 486 80 50 0	Fax +43 1 486 80 50 30
Canada:	Richmond Hill/Ontario	Tel. +1 905 762 2000	Fax +1 905 762 8937
Denmark:	Herlev	Tel. +45 4454 0101	Fax +45 4454 0111
France:	Rueil-Malmaison	Tel. +33 1 47 32 85 85	Fax +33 1 47 32 85 86
Germany:	Bensheim	Tel. +49 6251 136 0	Fax +49 6251 136 155
Italy:	Milan	Tel. +39 0257 486.1	Fax +39 0257 40 3475
Japan:	Tokyo	Tel. +81 3 5421 2800	Fax +81 3 5421 2896
Korea:	Seoul	Tel. +82 2 514 65 43	Fax +82 2 514 65 48
Netherlands:	Rijswijk	Tel. +31 70 4132 100	Fax +31 70 4132 109
People's Rep. of China:	Hong Kong	Tel. +852 2564 6699	Fax +852 2564 4163
Portugal:	Lisbon	Tel. +351 21 388 9112	Fax +351 21 385 4668
Singapore		Tel. +65 6779 7823	Fax +65 6773 0628
Spain:	Barcelona	Tel. +34 93 494 95 30	Fax +34 93 494 95 32
Sweden:	Sollentuna	Tel. +46 8 625 45 45	Fax +46 8 625 45 10
Switzerland:	Glatbrugg	Tel. +41 44 809 34 34	Fax +41 44 809 34 44
United Kingdom:	Milton Keynes	Tel. +44 1908 246 246	Fax +44 1908 609 992
USA:	Bannockburn/Illinois	Tel. +1 847 405 0123	Fax +1 847 405 0164

and representatives of Leica Microsystems  
in more than 100 countries.

In accordance with the ISO 9001 certificate, Leica Microsystems (Switzerland) Ltd, Business Unit Stereo & Macroscopic Systems has at its disposal a management system that meets the requirements of the international standard for quality management. In addition, production meets the requirements of the international standard ISO 14001 for environmental management.

The companies of the Leica Microsystems Group operate internationally in three business segments, where we rank with the market leaders.

### • Microscopy Systems

Our expertise in microscopy is the basis for all our solutions for visualization, measurement and analysis of microstructures in life sciences and industry. With confocal laser technology and image analysis systems, we provide three-dimensional viewing facilities and offer new solutions for cytogenetics, pathology and materials sciences.

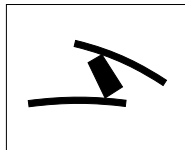
### • Specimen Preparation

We provide comprehensive systems and services for clinical histo- and cytopathology applications, biomedical research and industrial quality assurance. Our product range includes instruments, systems and consumables for tissue infiltration and embedding, microtomes and cryostats as well as automated stainers and coverslippers.

### • Medical Equipment

Innovative technologies in our surgical microscopes offer new therapeutic approaches in microsurgery.

## Gewinner 2005



Innovationspreis  
der deutschen Wirtschaft  
Erster Innovationspreis der Welt®

[www.leica-microsystems.com](http://www.leica-microsystems.com)

**Leica**  
MICROSYSTEMS